

Abonnement pour un an

300 piastres

Edition spéciale 500 ptrs.

Adresse:

"IDJTIHAD," Constantinople

Téléph. St. 865

XXII ème ANNÉE

1926, 15 Décembre No218

اجتہاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبومان : سنہ لکھی [۲۴ نسخہ]

تورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون

۳ ، اعلا کاغذ لیسسی ۵ لیرادر .

ادارہ خانہ سی :

جنگال اوغلندہ « اجتہاد ٹہوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی ایکینچی سنہ

نومرو ۲۱۸-۱۵ کانون اول ۹۲۶

عرب حرفلرینی ده جبرائیل کیتیرمه مشدیریا!

— قلیچ اوغلو ق —

یاریم عصره یاقین بر مدتدنبری متبلر قناعتلر مندن در .
 بو عرب حرفلرله تورک یوریه نر ، یوکسه له من . مصطفی کمال
 باشانک عزم و اراده سی ، تورکه محقق چوق ایله ری آدیملری
 آتیدردی . فقط آدیملرک اک مهمی لاتین حرفلرینک
 قبول واستعمالی اولاجاق . اونک مهم وظیفه اجتماعیه لرندن بری
 بودر و بو بکه یور . آرقاداشم قلیچ زاده حتی بک 17 تشرین
 ثانی 1926 تاریخی (حرفکر) ده بوبحت اوزره رینه مهم و مستعجل
 سطرلر یازمشدر . او ، کرزگاه اولارق ، دارالفنون مدرسلرندن
 شکیب بک 20 تشرین ثانی 1926 تاریخی (آقشام) ده منتشر
 مقاله سنی آلمشدر . شکیب بک « بز ناصل اخشاب اولری
 تکر تکر یقییورده کارکیر بنالر یاپیورسه ق لاتین حرفلری ده
 بر پروگرام دائره سنده و یواش یواش قبول ایدله لی در . » دیور .
 حتی بک یولداشمز محق بر عصیت و تام بر اصابتله شوملاحظه یی
 ایلری سورییور :

« محترم مدرسک بومطالعاندن آکلایورز که کندیلیسی
 لاتین حرفلرینک طرفداریدرلر . فقط کندیلرینده بوتون
 عالمردده [*] اولدینی وجهله آز چوق بر قورقو وار .
 دوشونجه لرینی صریح و قطعی اولارق سویله میورلر .
 دولاشدیره دولاشدیره — فقط قطعی بر قراره ربط
 ایتهدن — نتیجه یه وارمق ایسته یولر . حالوکه بیلیورز ،
 قرارسنز قلعه هیج بر نتیجه یه واریله مامشدر و واقعا: اولادوشو-
 نمک و صوکره اجرا ایتک ، دائما اتباعنه مجبور اولدیغمز
 بر قاعده در . بومسئله ایسه دوشونیلمش و تثبیت ایدلمشدر .
 اولابز ، عرب دکاز . تورانی یز و تورکنز . عرقزک
 تشکل وتبلر ایتدیکی کوندن بری ده اونکله توأم اولان
 بر دیلر واردر . عربلرین چوق اول تاریخده بر موجودیت
 کوسترمش اولان عرقزک البته حرفلری ده واردر ،
 قاعده لری ده واردر . بزم یالکنز میستیک بر دینیزیوقدی .
 اوبلایلی ده عربلرین آلدق . ده اداوغریسی عرب استیلاسی
 بز ی اون درت عصر اول ضعیف و پراکنده بر حالده
 باصیدردی ؛ و دینیه برابر بزه دیلنی ده ، حرفلرینی ده
 صوقدی . فقط بز بوکون

عربلخی عربلره

آیاقلری چورابلره

ترک ایتدک بز سامی بر عرق دکاز . بوندن اوتورودر ، که

[*] خایر بتون عالمردده دکل ، بعضی عالمردده — اجتهاد —

یاخود بونلر سنز انکلیز عرقک هرجه تده بویله وجودینی صرف
 و بذل ایتدیکی کورولدیکی وقت ایشک ایچنده ، ملنک اخلاقده
 قابلیت سیاسییه سسنده موجودیت و انطبای محقق اولان عمیق
 و ناقابل ضبط بر مزاج ایجابنک بولوندیغنده تردد ایدیله من .
 بر کردباد حرکتیه حیات داراولان بومیقرو قوزم ، بو کوچوک
 جهان [یعنی انکلیز فردی] دیگر جسملرک اورتیه سنده کندی
 مرکز ثقلته تابع اولارق طورور . آره لرینده مناسبات تأسس
 ایدر . فردک شخصی عائله توسیع ، ثروت تحکیم ایدر ؛
 آره لرینده وطنداشلرک توزیع اولودیغنی صنفلر انکشاف
 ایتدیریر . دولت ایله داها واسع مقیاسده تماسه کلدیکی انکشاف
 واتساعلرینده فردک شخصی تعقیب ایدلم . [E. Bouly]

بر بیلت ، بر قطعه

بر بولوطدم ، ییلدیریم اولدم ده دوشدم باینه
 مجلس جانانده چاقدم ، طوب طاشنده کورله دم .

« لایحه فی الدین »

دینزده ادب ، حیا آراما
 صانما ، دنیا دن عارلانی کیده رز .
 سرحد انقلاب موته قدر ،
 جهل ایچنده یو وارلانی کیده رز .

نیمه نویسی

نهفه ..

چیلغین ده کزلر شکی
 یینه قودوردک نهفهم ،
 یره صیغام ددر کبی
 جهانلر قوردک نهفهم ..

افقمده سیلدک آقدک ؛
 قیزیل بر شیمشک یاقدک
 کوزمده ایز براقدک
 کولکی ووردک نهفهم ..

نیغملر جوشیدی ، دیندی ،
 چهره که ألم سیندی
 باغین کوزکله شیمدی
 قلبی یور [۱] دک نهفهم ..
 شاقرا کولسون کوزلرک
 روجه نشیله این
 یچین محزونک دهمین ؟ ..
 بک چابوق دوردک نهفهم ..

قارم : رضا رفیق

[۱] بومرق : بوکک و آجیتعق معناتده در .

اوسقار وایلد

OSCAR WILDE

بر آغز که ، اذکاتلی و اک نشئه لی برسسله ، بوتون بشریتک شعرلرینی ، بدیعهلرینی ترنم ایتمش و عشقی ، کوزه لایکی ، قادین روحنی تحلیل ایله مشدر ؛ برمدقق نظر، که انسانلرک ریالرینی، فضیلت و نجات ماسکه لری آلتنده کی ایکره نیج احتراصلرینی کورمش و کوستر مشدر؛ برطبیعت و قلب تدقیقه جیسی، که حیات اجتماعیه نک بوتون امراض واسقامنی آراشدیرمش ، بونلری مؤثر لوحه لرله ارائه ایتمش و : « ای ظواهری محشم اولان انسان ، ایشته سن بوچیر کین تمثالسین ! . . » دیمشدر؛ بردرین وقوفلی مهندس که استکراه ایدیه جک حقیقتلرک تهزیلکار کله لرله آبدهلرینی یامشدر ؛ حاصلی حیاتک حشمت و طنطنه سنی کورمش، و ذوق واکنجه سندن مستفید اولمش ، مجوهرات نفائس اورتاسنده یاشامش ، اقبال و سعادت طامش، هجران و غربتک مرادتا، ینه دیلنی دوقوندیرمش، در بدرلک و سفالت یوللر



Oscar Wilde

کولومزک قولاغنه قدر کیتمش و آغزینه کیرمش اولان عربجه کله لر مطلقا تورکجه لشمشدر .

بوقادار عصرلق بر دین و دیل اسارتی کافی کلدیمی ؛ ایسته ینلری ، اللهنه عربجه عبادت ایتمکده حر براقه لم دینلر ، کولکردن کش اولسونلر . فقط حرفلری ده جبرائیل کتیرمدی یا . متعدد ایلمک مکتبلرده یایلاق بر تدقیق بو حرفلر و دیل مسئله سنده ناصل بر باد بر بطاقلق ایچنده یو وارلامقده اولدیغمیزی بزه بیلدیریر . (آ ، ب) جی معلملر قان آغلا یورلر . مکر که بونلردن بری ابوالسعود افندیک طورونی اولسون . بناءً علیه بوتون بو کشمکشلری حل ایچین یکانه چاره لاتین حرفلرینی بر آن اول قبول ایتمکدر . قبول ایتک ایسه در حال هر طرفده بردن تطبیقنه کیریشمک دیمک دکلدر . بناءً علیه کندی اثرلری قاینوسیه و « یا اثرلریز نه اولاجق » فریادیه اورتایه آتیلان کوپرلی زاده فؤاد بک افندی هیچ قورقاسینلر او اثرلرینه اوزون زمانلر عرب حرفلریله تورکجه ده اوقونمه یه دوام ایدرلر .

مادامکه علم آناملریمک بویوک بر اکثریتی بولزوم و احتیاجی تصدیق و تسلیم ایتمش بولونیورلر : آرتیق بوتون ترددلری سلیکوب آتالم . یوقسه بوکون نه حرفلریمز ، نه املازم ، نه ده لغاتمز واردر . وز ، دیل ایشلارنده تام بر آنارشی ایچنده یز . اوت قونوشیوروز ، یازیوروز ، فقط چرکسلرده ، لازلرده ، کورجیلرده برر دیل ایله قونوشیورلر لا کن بونلره مدنی برملتک دیلی ده نیرمی ؟ بز تورکار ، بوکون علماً که ری ایسه کده ینه مدنی بر هیئت اجتماعیه یز . چونکه بر ادبیاتمز واردر . بک آکلاشیلیور که بر چوق عالملریمز ، جدلرندن آلمش اولدقلری دینی تربیه و تأثیرلردن اوتورو بر تورلو تردددن قورتولامایورلر .

هر فکر - قلنج اوغلومقی

شعرک ترنمی

ربابکی آل ای زواللی شاعر
قولوم قارداشیدر بو درین سکوت
دردلشمک الهی بر تسلیدر
صیرلایان قلبکی کوکسمده او یوت .